

Cultuurverschil 1 : Frankrijk aantal zoenen.

Ervaring:

Toen mijn ouders en ik aankwamen op onze bestemming in Frankrijk werden we begroet door de eigenaars van de lokale B&B met 3 zoenen op de wang. Dit vond ik heel vreemd wegens dat de mannen in België elkaar een handdruk geven en dat de mannen een vrouw één kus geven op de wang. Voor vrouwen in België is de “regel” 1 zoen op de wang bij ieder wie. In België worden er 3 zoenen gegeven als de persoon waar je de zoenen aan geeft jarig is, net getrouwd is,... . In school had ik geleerd dat ze in Frankrijk normaal gezien 2 zoenen geven maar niet 3. Dit zorgde wat verwarring voor mij wegens dat ik dacht dat ik in de fout zat bij het lichtjes wegtrekken bij de 2^{de} zoen. Ik had ook schrik dat ik hierdoor onbeleefd was.

Oorzaak:

Achteraf bleek het dat doorheen Frankrijk een verschillend aantal zoenen worden gegeven. De meest voorkomende is 2 maar waar ik zat in de Provençalse strook was de norm 3.

Mogelijke problemen op de werkvloer + gevolg:

Bij het ontmoeten van een Franse cliënt denkt iedereen aan twee kussen. Maar zoals in mijn ervaring hierboven geschreven kan dit ook variëren door de plek waar ze zijn opgevoed. Dit kan resulteren in een ongemakkelijk moment langs beide kanten. Bij de Belg denkend dat hij/zij in de fout zat bij het al wegtrekken van de tweede zoen en mogelijks onbeleefd overkomen. Bij de Franse eventueel een scheldend gevoel wegens dat 3 zoenen de norm is. Als de ontmoeting al fout zit kan de rest van de onderhandeling er onder lijden.

Omgaan met dit cultuurverschil:

Indien u de naam weet van uw Franse cliënt kunt u ze altijd eens opzoeken op het internet of gewoon vragen aan hem/haar van waar hij/ze vandaan komt. Daarna kan je eens opzoeken op google wat daar de norm is. Bij de begroeting wacht je nog best een split van een seconde voor als er nog eventueel een zoen meer zou komen.

Cultuurverschil 2 : Groot-Brittannië “sorry”

Ervaring:

In het vierde middelbaar gingen we op schoolreis naar Londen. Wat we daar merkten na de eerste dag was dat de Britten altijd “sorry” zeggen. Al was het niet altijd hun fout. Vaak waren wij die met onze grote groep hun de weg versperden.

Oorzaak: De Britten zeggen altijd “sorry” in elke situatie maar deze “sorry” heeft niet altijd dezelfde betekenis. Indien het hun fout is betekent de “sorry” een oprecht excuus. Indien het niet hun fout is, betekent “sorry” : “Kijk uit je doppen”.

Mogelijke problemen op de werkvloer + gevolg:

In onze ogen lijkt dit een soort van sarcasme terwijl het in de ogen van de Britten een doodnormale manier van communiceren is. Dit kan eventueel voor frustratie zorgen bij miscommunicatie op het werk door dit cultuurverschil in combinatie met de taalbarrière.

Omgaan met dit cultuurverschil:

Het beste wat je kan doen is ten eerste niet proberen er voor te zorgen dat het jouw fout is en indien dit wel zo is wees dan bewust in welke situatie je je bevindt. Indien het de Brit is die in de fout is moet je niet uitvliegen maar probeer dan je zinnen zo te vormen dat het niet direct aankomt wegens dat de Britten niet graag hebben dat je in hun privé zone komt.